

к приему транслитерации и дать герою имя, чтобы сохранить смысловую нагрузку, возложенную на персонажа автором, на наш взгляд, является наиболее удачным решением в данном случае.

Литература

Burnett, F. H. The Secret Garden / F. H. Burnett. — Ware : Wordsworth Edition, 2000. — 221 p.

Бёрнетт, Ф. Таинственный сад / Ф. Бёрнетт ; пер. с англ. А. Д. Иванов, А. В. Устинова. — М. : ЭНАС-КНИГА, 2016. — 253 с.

Бёрнетт, Ф. Таинственный сад. Маленький лорд Фаунтлерой. Маленькая принцесса. Приключения Сары Кру / Ф. Бёрнетт ; пер. с англ. Р. Рубиновой, Е. Таборовской, А. Рождественской. — М. : АСТ, 2013. — 733 с.

© Никитина Т.Э., 2017

Никulina И.М. (Екатеринбург, УрГПУ)

Некоторые аспекты обучения лексике английского языка (на примере категорий меню)

Аннотация. В данной статье рассматривается несколько типов заданий, направленных на изучение лексики английского языка. Упражнения составлены в рамках коммуникативной ситуации “В ресторане”, т.е. на примере категорий меню (а именно: ОВОЩИ и НАЦИОНАЛЬНЫЕ БЛЮДА). С помощью предложенных заданий, составленных для учащихся среднего звена, новые знания о данных категориях постепенно усваиваются учениками. Кроме того, в методический комплекс были добавлены страноведческие сведения и этикетные формы поведения.

Ключевые слова. Категории ОВОЩИ и НАЦИОНАЛЬНЫЕ БЛЮДА, комплекс упражнений, методика обучения лексике английского языка, виды речевой деятельности

Nikulina I.M. (Yekaterinburg, USPU)

Some aspects of training in English lexicon (on the example of categories of the menu)

Abstract. Several types of the tasks are considered in this article. They directed to studying of English lexicon. Exercises are made within a communicative situation "At restaurant", i.e. on the example of categories of the menu (VEGETABLES and NATIONAL DISHES). These tasks made for pupils of an average link. Pupils acquire new knowledge of these categories gradually. Besides, regional geographic data and etiquette forms of behavior have been added to a methodical complex.

Key words. Categories VEGETABLES and NATIONAL DISHES, set of exercises, technique of training in lexicon of English, types of speech activity.

Изучение иностранного языка является обязательной частью школьной программы российского образования. В условиях современной действительности существует большое количество методов и приёмов обучения английскому языку, которые отражены в школьных учебниках, представлены в свободном доступе в сети Интернет. Среди многообразия различных методик и технологий грамотному педагогу необходимо уметь выбрать нужный, интересный, значимый и доступный для учащихся материал.

Одна из основных трудностей заключается в том, что изучаемый язык является одновременно и целью обучения, и средством обучения. В связи с этим при первичном изучении языка приоритет отдаётся лексике, т.к. на её основе позже учащиеся начинают обучаться грамматике. Наше внимание будет сосредоточено именно на обучении школьников лексике английского языка в конкретной коммуникативной ситуации. А именно: при выборе материала акцент был сделан на следующих лексических категориях: ОВОЩИ, НАЦИОНАЛЬНЫЕ БЛЮДА и рубрики меню (такие, как: завтрак, обед, ужин / закуски, супы, основные блюда, десерты). Такой выбор стимульного материала был обусловлен тем, что в предыдущих исследованиях мы обращались к сопоставлению и анализу названных лексических категорий в рамках русско- и англоязычной лингвокультур.

Итак, целью обучения лексике является обеспечение учащихся лексическими средствами выражения мыслей, чувств, эмоций, отношений. Ученики, овладевая лексическим навыком, должны быть способны использовать слова, фразеологические единицы, этикетные и речевые формулы в какой-либо ситуации. За курс средней школы учащимся следует «овладеть навыками лексического оформления порождаемого текста при говорении и письме и научиться понимать лексические единицы на слух и при чтении» [Гальскова, Гез 2006: 287]. Иначе говоря, при обучении лексике должны быть затронуты все виды речевой деятельности: аудирование и чтение (рецептивные навыки), говорение и письмо (продуктивные навыки). Таким образом, методический комплекс упражнений был составлен в рамках концептосферы «Еда» со включением выбранных лексических категорий. Он представляет собой совокупность разнообразных типов упражнений, затрагивающих все стороны речевой деятельности и направленных на закрепление определенного набора лексических средств.

Весь комплекс упражнений состоит из 15 заданий. Представим вашему вниманию некоторые из них. Самое первое задание сформулировано так: догадайтесь о значении подчеркнутых слов.

- My favorite soup is Borsch.
- Ann always orders salads and desserts at a restaurant.
- He prefers coffee to tea.
- She doesn't like sandwiches with tomatoes.

Догадаться о значении слов учащимся нетрудно, т.к. здесь представлены английские слова, созвучные с русскими: суп, «Борщ», салаты, десерты, кофе, сэндвичи, томаты. Такое упражнение предопределяет тему и заставляет учащихся размышлять логически.

Новая лексика, которая использована в заданиях, представлена в отдельном упражнении в виде списка с транскрипцией и переводом или в виде картинок. Также новые слова или фразы вынесены списком после заданий с диалогами или текстами.

В целом, тексты упражнений составлены и подобраны в рамках ситуации «В ресторане». С помощью этого закрепляются не

только новые слова и выражения, но и этикетные формы поведения. Например, задание может звучать так: прочитайте диалог в парах, переведите его и подчеркните слова и выражения, которые помогают героям общаться вежливо. Или задание другого типа (True or false) также посвященное манерам. Например:

● **What do you know about manners? Say true or false?**

1. You should eat with your fork and spoon.
2. You shouldn't talk while you are eating.
3. You can eat your cake with a spoon.

Что касается выбранных лексических категорий, то задания звучат так: прослушайте текст. Какие овощи, десерты, напитки вы слышали? Выпишите их, дополните своими примерами. Или небольшое упражнение, где необходимо найти лишнее слово в ряду. Такие задания помогают учащимся разграничивать лексические категории в их сознании.

Кроме того, учащимся предлагается самим составить диалоги в парах и озвучить их, также взяв за основу коммуникативную ситуацию ресторана. Или же обсудить русские национальные блюда, которые они могли бы предложить иностранцам.

Таким образом, мы переходим к следующему блоку упражнений, где представлен страноведческий материал о национальных традициях, существующих в сфере еды в России, Англии и Америке.

Учащимся предлагается прочитать тексты о национальных блюдах выбранных стран, распределить эти блюда по указанным рубрикам меню, соединить описание блюд с их названиями, описать русское национальное блюдо и т.д. Результатом этого должно стать написание и составление собственного меню на английском языке с выбранными категориями и блюдами. А в общем итоговом задании комплекса предлагается написать историю «Я в ресторане», где будут представлены новые слова и выражения, этикетные формы и английские идиомы.

Таким образом, данный методический комплекс упражнений направлен на закрепление изученной лексики, а именно: 15 заданий разного типа располагаются от более простых до самых сложных. При составлении видов упражнений и подборе языкового материала учитывались возраст учащихся, доступность вы-

полнения заданий. В упражнениях и в лексике были отражены необходимые для данного исследования категории: овощи; национальные блюда России, Англии и Америки; различные категории меню; этикетные формы, которыми учащийся может пользоваться на практике. Наряду с этим, в комплекс были включены английские идиомы, также связанные с каким-либо блюдом, страноведческие сведения и справки.

При разработке методики для нас было важным использовать при обучении все четыре вида речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение и письмо. Все они отражены в представленных типах упражнений. Учащиеся смогут как читать и осмысливать готовые тексты, так и создавать свои (причем, и в устном, и в письменном вариантах).

При дальнейшем использовании данный комплекс может быть расширен грамматическими упражнениями, и тогда обучение будет основываться на сочетании двух пластов – лексического и грамматического. При изучении категорий еды, рубрик меню и национальных блюд могут быть включены, например, следующие грамматические правила: употребление местоимений *some/any*, исчисляемые и неисчисляемые имена существительные, употребление местоимений *much /many /a lot of* и др. Также представленный материал может быть расширен и другими категориями лексики: к примеру, сюда могут быть включены фрукты.

Литература

Болдырев Н. Н. Когнитивные исследования языка. Вып. X. Категоризация мира в языке: коллективная монография. М.: Институт языкознания РАН, 2012. 120 с.

Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. 2 издание. М., Издательский центр “Академия”, 2007. 336 с.

Мусаелян И. Ф. Комплекс упражнений, направленных на формирование языковой компетенции // Гуманитарные науки, 2014. №2. С. 74-78.

Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. М., Просвещение, 2002. 239 с.

Стародубцева О.Г. Типы упражнений для формирования лексических навыков устной речи в неязыковом вузе // Научно-педагогическое обозрение, 2013. № 2. С. 45-48.

© Никулина И.М., 2017

Перешейна М.А. (Екатеринбург, УрГПУ)

Коммуникативные стратегии и тактики в текстах религиозной организации «Общество Сознания Кришны»

Аннотация. Рассматривается коммуникативная стратегия самопрезентации в текстах религиозной тоталитарной организации «Общество Сознания Кришны». Анализируемые тексты взяты с официального сайта одного из деятелей секты О.Г. Торсунова и рассчитаны на массовую аудиторию.

Ключевые слова: речевое воздействие; коммуникативные стратегии и тактики; стратегия самопрезентации; секты тоталитарного типа.

Peresheina M. A. (Yekaterinburg, USPU)

Communicative strategies and tactics in lyrics religious organization "Society for Krishna Consciousness"

Abstract. The communicative strategy of self-presentation and tactics used in the texts of religious totalitarian sect «The Society For Krishna Consciousness» are discussed. Texts found on the official web site of the of one of the leaders of the sect O. G. Torsunov and designed for a mass audience are analysed.

Key words: verbal influence; communicative strategies and tactics; speech act; strategy of self-presentation; totalitarian sect.

Современная лингвистика заимствовала термины «стратегия» и «тактика» из теории планирования военных действий. Коммуникативная стратегия и коммуникативная тактика – это планирование речевой деятельности, отбор принципов, способов и приемов, которые обеспечат достижение успеха. К стратегии относится планирование в максимально обобщенном виде.